

千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼【四十二手眼】No. 1064

【一】如意珠手

Om, vajra-avatāra huṃ phaṭ.

【二】胃索手【即辟除真言—《大正新修大藏經》第十八卷七零六頁下】

Om, kīli kīla rava raudra huṃ phaṭ.

【三】寶砵手【即清淨真言—十八卷七零七頁上】

Om, kīli kīli vajra huṃ phaṭ.

【四】寶劍手【即佛部光澤真言—十八卷七一零頁中】

Om, teje teja-śvitni siddhi sādahaya huṃ phaṭ.

【五】跋折羅手【即蓮花部光澤真言—十八卷七一零頁中】

Om, dīpya dīpya dīpaya mahā-śrīye svāhā.

【六】金剛杵手【即堅固護身真言—十八卷七一零頁中】

Om, vajra-agni pra-dīptāya svāhā.

【七】施無畏手【即大護身真言—十八卷七一零頁下】

Om, jvalanaya huṃ phaṭ.

【八】日精摩尼手【即被甲真言—十八卷七一零頁下】

Om, dhūpī, dhūpī-kāya, dhūpī pra-jvalani svāhā.

【九】月精摩尼手【即結髮真言—十八卷七一零頁下】

Om, susiddhi-kari svāhā.

【十】寶弓手【即成就寶師子座真言—十八卷七一一頁上】

Om, acala vīre svāhā.

【十一】寶箭手【即成就寶蓮華真言—十八卷七一一頁上】

Om, kamala svāhā.

【十二】揚枝手【即金剛部淨治空中道路真言—十八卷七一二頁中】

Om, su-siddhi-kari jvalita adānta mūrtaye, jvala jvala bandha bandha hana hana huṃ phaṭ.

【jvalita adānta】請參考《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第一七頁下。

【十三】白拂手【即蓮華部淨治路真言一十八卷七一二頁下】
Om, padmini bhagavati mohaya mohaya jagat mohani svāhā.

【十四】寶瓶手【即三昧耶真言一十八卷七一三頁上】
Om, saṃkale samayaṃ svāhā.

【十五】榜牌手【即奉闕伽真言一十八卷七一三頁上】
Om, yakṣa nādaya indra-dhanuṣ priya paśya paśya svāhā.

【十六】鉞斧手【即佛部奉座真言一十八卷七一三頁中】
Om, vīra vīrāya svāhā.

【十七】玉環手【即蓮花部奉座真言一十八卷七一三頁中】
Om, padma-vīrāya svāhā.

【十八】白蓮花手【即金剛部奉座真言一十八卷七一三頁中】
Om, vajra-vīrāya svāhā.

【十九】青蓮花手【即金剛楔結地界真言一十八卷七一三頁下】
Om, kīli kīli-vajra vajri-bhūr bandha bandha huṃ phaṭ.

【二十】寶鏡手【即金剛鉤欄結上方界真言一十八卷七一三頁下】
Om, vi-sphuraṇa rakṣa vajra-pañjara huṃ phaṭ.

【二十一】紫蓮花手【即金剛牆真言一十八卷七一三頁下】
Om, sāra sāra vajra-prākāra huṃ phaṭ.

【二十二】寶篋手【即金剛絹索真言一十八卷七一四頁上】
Om, vajra-pāśa hṛ gagana māra hum.

【二十三】五色雲手【即金剛迦利結北方界真言一十八卷七一四頁上】
Om, vajra-kāli raṭa maṭṭa.

【二十四】軍持手【即金剛峰結南方界真言一十八卷七一四頁上】
Om, vajra-śikhara ru ṭal maṭṭa.

【二十五】紅蓮花手【即結上下方界真言一十八卷七一四頁中】
Om, śaṃkale samayaṃ svāhā.

【二十六】寶戟手【即火院真言一十八卷七一四頁中】
Om, asama-agni hṛ huṃ phaṭ.

【二十七】寶螺手【即結大界真言一十八卷七一四頁中】

Om, śaṃkale mahā-samayam svāhā.

【二十八】髑髏寶杖手【即成就金剛杵真言一十八卷七一四頁下】

Om, dhūna vajra haḥ.

【二十九】數珠手【即佛部淨數珠真言一十八卷七一四頁下】

Namo ratna-trayāya. Om, adbhute vijaye siddhi siddha-arthe svāhā.

【三十】寶鐸手【蓮華部淨數珠真言一十八卷七一四頁下】

Namaḥ padma-pāṇaye. Om, amṛta game śrīye śrī-mālīni svāhā.

【三十一】寶印手【即金剛部成就數珠真言一十八卷七一五頁上】

Om, vajra-ajitam jaye svāhā.

【三十二】俱尸鐵鉤手【即佛部奉塗香真言一十八卷七一五頁下】

Om, agarūttara agra-viṣaye namaḥ svāhā. 【 agaru utara 】

【三十三】錫杖手【即蓮華部奉塗香真言一十八卷七一五頁下】

Om, nṛti nṛti nṛtā-pati, nṛtya nṛtya-pāṇi hum phat.

【三十四】合掌手【padma-añjaliṃ—蓮華合掌】

Om, padma-añjaliṃ hrīḥ.

【三十五】化佛手【即蓮華部奉燒香真言一十八卷七一六頁中】

Om, candra-bhā-maṇḍali ghrṇa ghrṇi hum phat.

【三十六】化宮殿手【即金剛部奉燒香真言一十八卷七一六頁中】

Om, vi-sāra vi-sāra hum phat.

【三十七】寶經手【即奉獻花，香，食真言一十八卷六零八，九，及十頁】

Om, ā-hara ā-hara sarva vidyādharah pūjite svāhā.

【三十八】不退轉金輪手【即佛部奉食真言一十八卷七一六頁下】

Om, chid mīṇi svāhā.

【三十九】頂上化佛手【即金剛部奉食真言一十八卷七一六頁下】

Om, vajriṇi vajra-aṅge svāhā.

【四十】葡萄手【即佛部奉燈真言一十八卷七一七頁上】

Om, amala kānti tejini svāhā.

【四十一】甘露手【即妙色身如來施甘露真言】

Oṃ sru sru, pra-sru pra-sru svāhā.

出自：《瑜伽集要救阿難陀羅尼焰口儀軌經》(一卷)－唐－不空三藏法師譯。
《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第四七零頁下。藏經編號 No. 1318.

【四十二】總攝千臂手【即千眼千臂觀世音菩薩千臂總攝印第五】

Tadyathā, avalokiteśvara sarva duṣṭa u-hamīya svāhā.

【u-hamīya=u-ha-mīya】

總攝千臂手真言－出自：《千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經》卷上－唐－智通譯。
《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第八五頁下。藏經編號 No. 1057.

轉譯自：

《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》(一卷)－唐－不空譯。《大正新修大藏經》第二十卷密教部三第一一七至一一九頁。藏經編號 No. 1064.

備注：

以上轉譯出之《四十二手眼》真言咒語原多出自《蘇悉地迦羅經》(三卷)－唐－輸波迦羅譯，及《蘇悉地迦羅供養法》(三卷)－唐－善無畏譯。此二經皆在《大正新修大藏經》第十八卷密教部一第六零三至七一九頁。藏經編號 No. 893 及 No. 894.

《千手千眼觀世音菩薩大悲心陀羅尼》中之四十二手眼之咒語錯誤及脫落極多，今參考此二經而修正并轉譯出，受持者請察之。

公元一九九八年三月馬來西亞雪蘭莪州萬撓佛教會蔡文端謹識。

(Transliterated on March 1998 from volume 20th serial No. 1064 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8 Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Last revised on 28/1/2010.

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：

chua.boon.tuan